



**Conférence
des Nations Unies
sur le commerce
et le
développement**

Distr.
GENERALE

TD/L.355
6 mai 1996

FRANCAIS
Original : ESPAGNOL

Neuvième session
Midrand, 27 avril 1996

PROJET DE RAPPORT DE LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES
SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT SUR SA NEUVIEME SESSION

tenue à Midrand (Afrique du Sud),
du 27 avril au 11 mai 1996

Rapporteur : Mme Carmen Luz Guarda (Chili)

TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
Préface	2
Première partie - Décisions prises par la Conférence	8
Deuxième partie - Exposés de position concernant les décisions prises par la Conférence	9
Troisième partie - Résultats des travaux des organes de session de la Conférence	9
Quatrième partie - Questions d'organisation et de procédure	10

TD/L.355

page 2

ZA.96-55211 (F)

PREFACE

i) La neuvième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement s'est tenue du 27 avril au 11 mai 1996, au Centre de conférence Gallagher Estate, à Midrand, dans la province de Gauteng (République sud-africaine), conformément aux résolutions 1995 (XIX) et 50/98 de l'Assemblée générale, en date respectivement du 30 décembre 1964 et du 20 décembre 1995. Elle a été précédée d'une réunion de hauts fonctionnaires, qui a eu lieu à Midrand le 26 avril 1996. Les représentants de ... Etats membres de la CNUCED ont participé à la session.

ii) Le Conseil du commerce et du développement, exerçant les fonctions que lui avaient confiées l'Assemblée générale par sa résolution 1995 (XIX), en particulier celles qui étaient visées au paragraphe 21 de cette résolution, a fait office de comité préparatoire de la neuvième session de la Conférence. Il a commencé ses travaux à sa septième réunion directive (de présession), tenue le 15 septembre 1994, lors de laquelle il a prié le Directeur chargé de la CNUCED d'engager des consultations informelles sur l'ordre du jour provisoire de la session et d'autres questions connexes.

iii) A la deuxième partie de sa quarante et unième session, le 31 mars 1995, le Conseil a approuvé la question de fond devant figurer à l'ordre du jour provisoire de la neuvième session de la Conférence (point 8), ainsi que les annotations concertées correspondantes.

iv) A la première partie de sa quarante-deuxième session, le 18 septembre 1995, le Conseil a adopté la décision 430 (XLII) concernant les dates et le lieu de la neuvième session de la Conférence. Au paragraphe 3 de cette décision, il a prié le Secrétaire général de la CNUCED de prendre toutes les dispositions nécessaires en vue de la Conférence.

v) Par sa résolution 50/98 du 20 décembre 1995, l'Assemblée générale a accepté avec reconnaissance l'offre généreuse du Gouvernement sud-africain d'accueillir la neuvième session de la Conférence, et a décidé de convoquer

cette dernière à Midrand, dans la province de Gauteng (Afrique du Sud), du 27 avril au 11 mai 1996, étant entendu qu'elle serait précédée d'une réunion de hauts fonctionnaires qui se tiendrait au même endroit le 26 avril 1996.

vi) Dans le cadre des préparatifs de la neuvième session de la Conférence, le Conseil a adopté le 15 décembre 1995, à sa dix-huitième session extraordinaire, les recommandations 431 (S-XVIII) concernant l'examen du mécanisme intergouvernemental de la CNUCED.

vii) Par la suite, le Conseil a tenu sa douzième réunion directive (26 février - 29 mars 1996) pour mettre en branle les préparatifs de fond de la neuvième session de la Conférence. A la 872ème séance plénière (séance d'ouverture), le 26 février 1996, il a constitué un comité plénier à composition non limitée et l'a chargé de se réunir en séances informelles, sous la direction du Président du Conseil, pour élaborer un texte de base de présession et examiner toute autre question relative à la préparation de la neuvième session de la Conférence. Le Comité plénier a rendu compte des résultats de ses travaux au Conseil lors de la 873ème séance plénière (séance de clôture), le 29 mars 1996. A cette séance, le Conseil a pris acte du texte de présession publié sous la cote TD/B/EX(12)/CRP.4/Rev.2 et a décidé de le faire publier, avec de légères modifications de forme ou rectifications, comme document officiel de la neuvième session de la Conférence devant servir de base aux négociations sur le point 8 de l'ordre du jour 3/. Le Conseil a également approuvé l'ordre du jour provisoire annoté de la réunion préalable de hauts fonctionnaires, qui devait se tenir à Midrand le 26 avril 1996 (TD(IX)/PCM/Misc.1).

viii) A la même réunion, comme il est d'usage pour l'organisation de la

3/ Le texte de présession a, par la suite, été distribué sous le titre suivant : "Promotion de la croissance et d'un développement durable dans une économie internationale en voie de mondialisation et de libéralisation - Texte de présession" (TD/367).

Conférence, le Conseil était appelé à choisir le pays qui ouvrirait l'ordre alphabétique pour le placement des délégations à Midrand. C'est le nom de la Lettonie qui a été tiré au sort.

ix) Dans le cadre des préparatifs intergouvernementaux de la neuvième session de la Conférence, trois réunions régionales ont été organisées au niveau ministériel. Les documents finals ainsi que les dates et lieux de ces réunions étaient les suivants :

- "Documents finals d'Amman", adoptés par la huitième Réunion ministérielle des pays asiatiques membres du Groupe des 77, tenue à Amman (Jordanie) du 9 au 11 janvier 1996 (AS/MM/77(VIII)/1/Rev.1);
- "Déclaration de Caracas", adoptée par la Réunion de coordination latino-américaine en vue de la neuvième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, tenue à Caracas (Venezuela) du 16 au 18 janvier 1996 (LA/MM/77(VIII)/1);
- "Déclaration d'Addis-Abeba relative à la neuvième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement", adoptée par la Réunion des ministres africains chargés du commerce, de la coopération et de l'intégration régionales et du tourisme, tenue à Addis-Abeba (Ethiopie) du 14 au 16 février 1996 (AF/MM/77(VIII)/1).

x) Les documents finals de ces trois réunions régionales ont été pris en considération par le Conseil du commerce et du développement à sa douzième réunion directive, consacrée aux préparatifs de fond de la Conférence (voir le paragraphe vii) ci-dessus), ainsi que par la huitième Réunion ministérielle du Groupe des 77, tenue à Midrand le 28 avril 1996. Ils ont été officiellement portés à l'attention de la Conférence sous le couvert d'une note du secrétariat de la CNUCED (TD/370).

xi) La huitième Réunion ministérielle du Groupe des 77, qui a eu lieu

le 28 avril 1996, a tenu deux séances officielles consacrées aux questions de procédure. Les ministres ont également tenu deux tables rondes informelles sur les thèmes suivants :

- Les défis du développement dans le contexte de l'ordre du jour de la neuvième session de la Conférence;
- Le rôle futur du Groupe des 77 à la CNUCED.

A sa séance de clôture, la Réunion ministérielle a adopté la "Déclaration ministérielle du Groupe des 77", qui a été ultérieurement communiquée à la Conférence sous la cote TD/372.

xii) Les réunions intergouvernementales ci-après ont également contribué à la préparation de la neuvième session de la Conférence :

- Réunion intergouvernementale de haut niveau pour l'examen global à mi-parcours de la mise en oeuvre du Programme d'action pour les années 90 en faveur des pays les moins avancés, tenue à New York du 25 septembre au 6 octobre 1995 (le rapport de cette réunion a été publié sous la cote TD/B/LDC/GR/8);
- Séminaire international sur la coopération technique pour le commerce et le développement à l'heure de la mondialisation, tenu à Ascona (Suisse) les 23 et 24 novembre 1995 (le rapport du séminaire porte la cote UNCTAD IX/Misc.1 et Corr.1);
- Séminaire sur l'environnement, la compétitivité et le commerce dans la perspective du développement, tenu à Helsinki (Finlande) les 18 et 19 janvier 1996 (pour le rapport, voir UNCTAD IX/Misc.2);
- Conférence sur le développement de l'Asie de l'Est : Leçons pour un nouvel environnement mondial, tenue à Kuala Lumpur (Malaisie) le 29 février et le 1er mars 1996 (pour le rapport, voir UNCTAD IX/Misc.3);
- Table ronde internationale sur la promotion du secteur privé et le rôle de l'Etat, tenue à Bonn (Allemagne), du 6 au 9 février 1996

(rapport publié sous la cote UNCTAD IX/Misc.4).

- Réunion d'experts sur l'établissement de réseaux entre acteurs économiques : partenariat technologique pour le renforcement des capacités et de la compétitivité, tenue à Helsinki (Finlande) du 10 au 12 avril 1996 (pour le rapport, voir UNCTAD IX/Misc.5);
- Conférence sur le rôle des courants de capitaux dans le développement économique, tenue à Annandale-on-Hudson (Etats-Unis d'Amérique) du 7 au 9 mars 1996 (rapport publié sous la cote UNCTAD IX/Misc.6);
- Séminaire interinstitutions sur la mondialisation et la libéralisation : incidences des relations économiques internationales sur la pauvreté, tenu à Genève (Suisse) du 15 au 17 avril 1996 (pour les projets de conclusions et de recommandations, voir UNCTAD IX/Misc.7).

xiii) Les documents ci-après, en rapport avec les travaux de fond de la neuvième session, ont été présentés à la Conférence 4/ :

- "Le développement à l'heure de la mondialisation et de la libéralisation" - rapport du Secrétaire général de la CNUCED à la neuvième session de la Conférence (TD/366/Rev.1);
- "Lignes directrices concernant la position de base de l'Union européenne sur l'ordre du jour de la Conférence", distribué à la Conférence sous le couvert d'une note du secrétariat intitulée "Position de base de l'Union européenne sur la neuvième CNUCED" (TD/369).

xiv) Pendant la neuvième session de la Conférence, les ministres des pays les moins avancés se sont réunis le 1er mai 1996. A cette occasion, ils ont adopté un texte intitulé "Déclaration de la Réunion ministérielle des pays

4/ Pour la liste complète des documents, voir l'annexe ... (figurera dans les Actes de la Conférence).

les moins avancés, tenue à Midrand (Afrique du Sud) le 1er mai 1996", qui a été communiqué à la conférence (voir TD/373).

xv) Comme l'avait recommandé le Conseil à sa douzième réunion directive, des tables rondes ministérielles ont eu lieu tous les matins du 30 avril au 3 mai, sur les quatre thèmes suivants :

1. La mondialisation : développement, instabilité et marginalisation;
2. Le commerce international en tant qu'instrument de développement au lendemain du Cycle d'Uruguay;
3. Le développement des entreprises : stratégies nationales et appui international;
4. Les travaux futurs de la CNUCED conformément à son mandat; incidences institutionnelles.

xvi) Pendant la neuvième session, les réunions parallèles suivantes ont également été organisées :

- Conférence Raúl Prebisch (29 avril 1996), donnée par M. Jagdish Bhagwati, professeur d'économie (chaire Arthur Lehman) et de sciences politiques, sur le thème : "*La mondialisation de l'économie ou l'ère de la mondialisation : une chance, et non un danger*";
- Séminaire sur la stratégie de développement et la gestion de l'économie de marché (29 avril 1996), organisé par le Département de l'information économique et sociale et de l'analyse des politiques (ONU);
- Symposium exécutif sur l'efficacité commerciale (29 et 30 avril 1996);
- Africa Connect : Doing business in Africa (du 2 au 4 mai 1996), réunion destinée à faire prendre conscience des possibilités de commerce et d'investissement en Afrique;
- Séminaire de la CNUCED sur les investissements de capital-risque

en Afrique (6 mai 1996);

- Séminaire PNUE/CNUCED sur le commerce, l'environnement et le développement durable (7 mai 1996);
- Colloque CNUCED/Banque mondiale sur l'intégration des pays en développement dans l'économie mondiale : problèmes et possibilités (7 mai 1996);
- Exposés du secrétariat sur les activités de coopération technique de la CNUCED;
- Conférence par satellite sur les petites et moyennes entreprises (8 et 9 mai 1996).

xvii) A la cérémonie inaugurale organisée par le gouvernement du pays hôte le 27 avril 1996, la Conférence a entendu des déclarations de M. Nelson Mandela, président de la République sud-africaine, et de M. Boutros Boutros-Ghali, secrétaire général de l'ONU ^{5/}.

xviii) La cérémonie inaugurale a été suivie de deux tables rondes de haut niveau. Ont participé à la Table ronde de chefs d'Etat :

- S.M. le roi Hussein du Royaume hachémite de Jordanie;
- M. Nelson Mandela, président de la République sud-africaine;
- M. José-Maria Figueres, président du Costa Rica;
- M. Benjamin Mkapa, président de la République-Unie de Tanzanie;
- M. Jean-Pascal Delamuraz, président de la Confédération suisse.

Mme Kitty Pilgrim (CNN) a dirigé les débats.

La Table ronde de chefs de secrétariat d'institutions et organismes spécialisés a été présidée par M. Boutros Boutros-Ghali, secrétaire général de l'ONU. Y ont participé les personnalités suivantes :

- M. Michel Camdessus, directeur général du FMI;

^{5/} La déclaration du Président Mandela a été distribuée à la Conférence sous la cote TD/L.351. La déclaration du Secrétaire général de l'ONU a été distribuée sous la cote TD/L.345.

- M. Rubens Ricupero, secrétaire général de la CNUCED;
- M. Renato Ruggiero, directeur général de l'OMC;
- M. Sven Sandström, directeur général de la Banque mondiale;
- M. James G. Speth, administrateur du PNUD.

Les cinq ministres suivants ont également participé à la table ronde de chefs de secrétariat :

- M. Fernando Naranjo Villalobos, ministre des affaires étrangères du Costa Rica;
- M. Ali Abu Ragheb, ministre de l'industrie et du commerce de la Jordanie;
- M. Dan Abodakpi, ministre adjoint du commerce et de l'industrie du Ghana;
- M. Mohamed El Alami, ministre du commerce extérieur du Maroc;
- Mme Kari Nordheim-Larsen, ministre norvégien de la coopération pour le développement.

xix) Pendant le débat général (point 7 de l'ordre du jour), qui s'est déroulé en séance plénière du 30 avril au 3 mai 1996, ... déclarations ont été faites par des représentants de haut niveau d'Etats membres de la CNUCED. En outre, ... déclarations ont été prononcées par des représentants d'organisations internationales et d'institutions spécialisées. Ont également exercé leur droit de réponse les représentants de la Grèce et de l'ex-République yougoslave de Macédoine, ainsi que le représentant du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (appuyé par les Etats-Unis d'Amérique) en réponse à la déclaration de l'Iraq 6/.

xx) Au cours de la session, des messages et des voeux ont été reçus

6/ Les déclarations prononcées au cours du débat général ainsi que dans l'exercice du droit de réponse seront publiées dans le volume II des Actes de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement neuvième session.

des chefs d'Etat ou de gouvernement des pays suivants : Chine, Etats-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Ghana et Mongolie.

xxi) A sa .. séance plénière (séance de clôture), le .. mai 1996, la Conférence a adopté

[A compléter]

Première partie

DECISIONS PRISES PAR LA CONFERENCE

A. Document final adopté par la Conférence

[La déclaration et le document final adoptés à la séance plénière de clôture seront insérés ici]

B. Décision de la Conférence

Offre faite par la Thaïlande d'accueillir la dixième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

A la 242ème séance plénière, le 30 avril 1996, le Premier Ministre adjoint de la Thaïlande, M. Amnuay Viravan, a annoncé que son pays se proposait d'accueillir la dixième session de la Conférence, en l'an 2000. La Conférence a remercié le Gouvernement thaïlandais de son offre qu'elle a approuvée par acclamation.

C. Autres décisions particulières de la Conférence

[A compléter]

Deuxième partie

EXPOSES DE POSITION CONCERNANT LES DECISIONS PRISES PAR LA CONFERENCE

Note : La deuxième partie rendra compte, s'il y a lieu, de tout exposé de position présenté à la séance plénière de clôture au sujet des

décisions prises par la Conférence.

Troisième partie

RESULTATS DES TRAVAUX DES ORGANES DE SESSION DE LA CONFERENCE

A. Rapport du Président du Comité plénier

1. A la ... séance plénière (séance de clôture) de la Conférence, le .. mai 1996, le Président du Comité plénier, M. William Rossier (Suisse), a présenté le rapport verbal suivant sur les résultats des travaux de cet organe :

[Le texte de ce rapport sera inséré ici]

B. Aperçu des résultats d'autres réunions

[A compléter, sous réserve de l'approbation de la Conférence]

Quatrième partie

QUESTIONS D'ORGANISATION ET DE PROCEDURE

A. Ouverture de la Conférence

(Point 1 de l'ordre du jour)

1. Conformément à l'article 16 du règlement intérieur de la Conférence, la neuvième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement a été ouverte le 27 avril 1996 par M. Juan Manuel Santos (Colombie), président de la Conférence à sa huitième session. M. Santos a prononcé une allocution liminaire.

B. Election du président

(Point 2 de l'ordre du jour)

2. A sa 240ème séance plénière (séance d'ouverture), le 27 avril 1996, la Conférence a élu président, par acclamation, M. Alec Erwin, ministre du commerce et de l'industrie de l'Afrique du Sud. En prenant ses fonctions, le Président de la Conférence a fait une déclaration.

C. Rapport de la Réunion préalable de hauts fonctionnaires

4. A sa 241ème séance, le 30 avril 1996, la Conférence a entendu un rapport verbal sur la Réunion préalable de hauts fonctionnaires tenue à Midrand le 26 avril 1996, présenté par le Président du Conseil du commerce et du développement, M. William Rossier (Suisse), en sa qualité de président de la Réunion. La Conférence a approuvé les propositions et recommandations formulées dans le rapport de la Réunion préalable au sujet des questions de procédure et de l'organisation des travaux de la neuvième session (TD/371).

D. Election des vice-présidents et du rapporteur

(Point 4 de l'ordre du jour)

5. A sa 241ème séance plénière, le 30 avril 1996, la Conférence a élu rapporteur Mme Carmen Luz Guarda (Chili).

6. A la même séance, la Conférence a élu M. William Rossier (Suisse) président du Comité plénier.

7. La Conférence a élu les 32 vice-présidents en suivant la recommandation faite par la Réunion préalable de hauts fonctionnaires au sujet de la répartition des postes (voir TD/371, par. 11). (Pour la liste complète des membres du Bureau, voir le paragraphe 9 ci-après).

E. Bureau de la Conférence

8. Conformément à l'article 22 du règlement intérieur de la Conférence, le Bureau de la Conférence était composé de 35 membres, à savoir :
le Président et les Vice-Présidents de la Conférence, le Rapporteur et

le Président du Comité plénier. La Conférence a également décidé de retenir, pour la composition de son Bureau, la même répartition géographique qu'à sa huitième session, à savoir sept membres pour l'Afrique, sept pour l'Asie, sept pour l'Amérique latine et les Caraïbes, neuf pour le Groupe B, quatre pour le Groupe D et un pour la Chine.

9. A l'issue des élections dont il est question dans les sections B et D ci-dessus, le Bureau de la Conférence à sa neuvième session s'est établi comme suit :

<u>Président de la Conférence</u> :	M. Alec Erwin	Afrique du Sud
<u>Rapporteur</u> :	Mme Carmen LUZ GUARDA	Chili
<u>Président du Comité plénier</u> :	M. William ROSSIER	Suisse

Vice-Présidents :

M. Kassahun AYELE	Ethiopie
M. Ferdinand Kacou ANGORA	Côte d'Ivoire
M. Carlos Perez Del CASTILLO	Uruguay
M. John COOKE	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
M. Philippe CUVILLIER	France
M. Bjorn EKBLUM	Finlande
M. Minoru ENDO	Japon
M. Mohamed ENNACEUR	Tunisie
M. Victor GLADUSH	Ukraine
M. Ro-Myung GONG	République de Corée
M. Y.N. GREKOV	Fédération de Russie
M. A.H. Mofazzal KARIM	Bangladesh
M. Tejendra KHANNA	Inde
M. Abdallah O. KIGODA	République-Unie de Tanzanie
Mme Melinda KIMBLE	Etats-Unis d'Amérique
M. Yongtu LONG	Chine
M. Hans MEYER	Pérou
M. Patricio Izurieta MORA-BOWEN	Equateur
M. Luis Noreiga MORALES	Guatemala
M. Seymour St. Edward MULLINGS	Jamaïque

M. Sirous NASSERI	Iran (République islamique d')
M. Ernesto ORDONEZ	Philippines
M. Atanas PAPARIZOU	Bulgarie
M. Gunter PLEUGER	Allemagne
M. J.M. POSTMA	Pays-Bas
M. Ali Abu RAGHIB	Jordanie
M. Ricardo Cabrisas RUIZ	Cuba
M. P.N. SINYINZA	Zambie
M. Miroslav SOMOL	République tchèque
M. Thomas SOUAH	Gabon
M. Tugay ULUCEVIK	Turquie
M. Amnuay VIRAVAN	Thaïlande

10. Conformément à l'usage, la Conférence a décidé que les présidents des autres organes de session et les coordonnateurs des groupes régionaux seraient pleinement associés aux travaux du Bureau.

F. Adoption de l'ordre du jour

(Point 6 de l'ordre du jour)

11. A sa 241^{ème} séance, le 30 avril 1996, la Conférence a adopté l'ordre du jour provisoire de sa neuvième session (TD/365) et a approuvé les suggestions concernant l'organisation des travaux (TD/365/Add.1).

G. Constitution d'organes de session

(Point 3 de l'ordre du jour)

12. A sa 241^{ème} séance plénière, conformément à la recommandation de la Réunion préalable de hauts fonctionnaires, la Conférence a décidé de créer un comité plénier ouvert à la participation de tous ses membres, qu'elle a chargé d'examiner les questions qu'elle lui renverrait et de lui faire rapport à ce sujet.

13. La Conférence a approuvé la recommandation de la Réunion préalable de hauts fonctionnaires tendant à ce que le Comité plénier constitue des groupes de rédaction subsidiaires chargés d'examiner les questions qui leur seraient renvoyées et de faire rapport au Comité à ce sujet.

14. A sa 1ère séance, le 30 avril 1996, le Comité plénier a constitué trois groupes de rédaction subsidiaires :

- le Groupe de rédaction I, présidé par M. K. Kesavapany (Singapour);
- le Groupe de rédaction II, présidé par M. A. Mchumo (République-Unie de Tanzanie);
- le Groupe de rédaction III, présidé par M. B. Skogmo (Norvège).

15. A sa 2ème séance, le 1er mai 1996, le Comité plénier a préliminairement réparti comme suit les travaux concernant le texte de présession (TD/367) :

- Groupe de rédaction I (Mondialisation, commerce et produits de base) : paragraphes 9 à 19 ter, 21 à 30, 32 à 35, 46 à 70 his, 78 à 80, 85 et 86.
- Groupe de rédaction II (Investissement, science et technique, développement des entreprises, infrastructure pour l'appui au commerce et efficacité commerciale) : paragraphes 20 et 20 his, 31, 36 à 45 ter, 71 à 74, 81 à 84 et 87 à 90.
- Groupe de rédaction III (Questions institutionnelles et coopération technique) : paragraphes 75 à 77 his, 91 à 110, et Annexe 1.

H. Pouvoirs des représentants à la Conférence

(Point 5 de l'ordre du jour)

a) Constitution de la commission de vérification des pouvoirs

16. A sa 241ème séance plénière, le 30 avril 1996, la Conférence a établi une commission de vérification des pouvoirs ayant la même composition que celle de l'Assemblée générale à sa cinquantième session, qui était constituée des représentants des neufs Etats suivants : Trinité-et-Tobago (Président); Afrique du Sud, Chine, Etats-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Iles Marshall, Luxembourg, Mali et Venezuela.

17. Conformément à l'usage, la Conférence a décidé que si l'un quelconque des Etats susmentionnés n'était pas représenté à la Conférence, le groupe régional intéressé serait invité à désigner un remplaçant.

b) Rapport de la Commission de vérification des pouvoirs

[A compléter]

I. Questions diverses

(Point 9 de l'ordre du jour)

[A compléter]

J. Adoption du rapport de la Conférence à l'Assemblée générale

(Point 10 de l'ordre du jour)

[A compléter]
